

Elie Nahum - EN EGYPTE TRENTE-CINQ ANS (1920-1955)

J'ai pris un très grand plaisir à lire ce livre, et il occupera une place particulière dans ma bibliothèque, parmi les meilleurs documentaires sur l'Egypte.

La "quatrième de couverture", le prologue .. et le sommaire de ces "mémoires" tiennent leurs promesses. Mais c'est en plus un livre inhabituel, personnel, scrupuleux et touchant.

Au delà du plaisir personnel qu'Elie Nahum éprouve de toute évidence à faire resurgir, revivre et discipliner ses souvenirs, son seul souci envers le lecteur est de "tout lui transmettre", tout ce qu'il a vu et compris dès l'enfance, et qu'il a mis dans ses valises ... Son propos n'est pas de faire partager ses émotions, on les devine parfois, mais de "donner à voir", par la multitude et la précision des anecdotes et des descriptions - on pourrait dessiner sur ces indications - mais également par la structuration adoptée, 7 grandes périodes calées sur 7 adresses au Caire, lui permettant de restituer systématiquement la description et la vie du quartier, les scènes de la vie quotidienne, l'école, la famille, les séjours à Alexandrie, sans oublier de les situer dans leur contexte économique et politique.

A ce titre, le récit de la période 40 à 44 est particulièrement probant : Elie Nahum, jeune homme de 20 ans en 1940, qui a dû abandonner ses projets d'études supérieures et rentrer brutalement dans la vie active, nous immerge dans son expérience de la vie paysanne et la culture du lin au village de Mehallet el Roh, sur la ligne de Mehallet-el-kobra ...

J'ai beaucoup apprécié l'originalité de cet "inventaire", restitué sans pathos mais avec une tendresse et une jouissance de tous les instants, celle de l'anecdote, du détail, du langage .. dans un style simple, sans complaisance, cultivant la précision du dessinateur, et une langue riche de plusieurs cultures (on perçoit même l'italienne ..).

Tout est touchant dans ce livre, riche et touchant ...

Claude Guetta

20 novembre 2010